

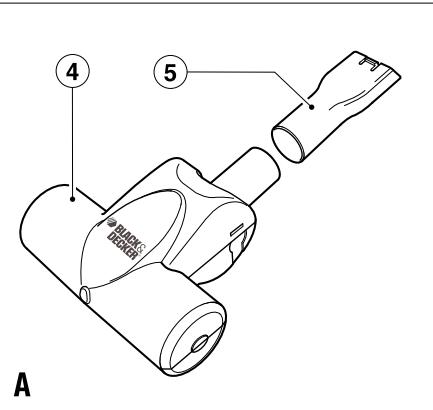
Инструмент не
предназначен для
профессионального
использования.

503909-43 RUS/UA

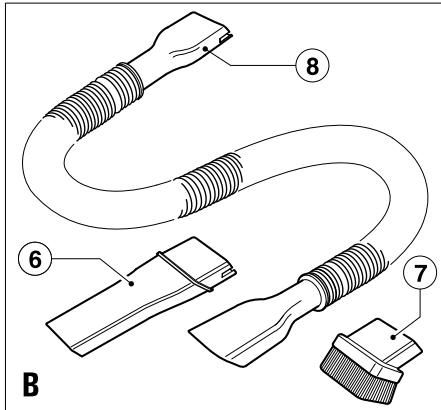
Перевод с оригинала инструкции

www.blackanddecker.eu

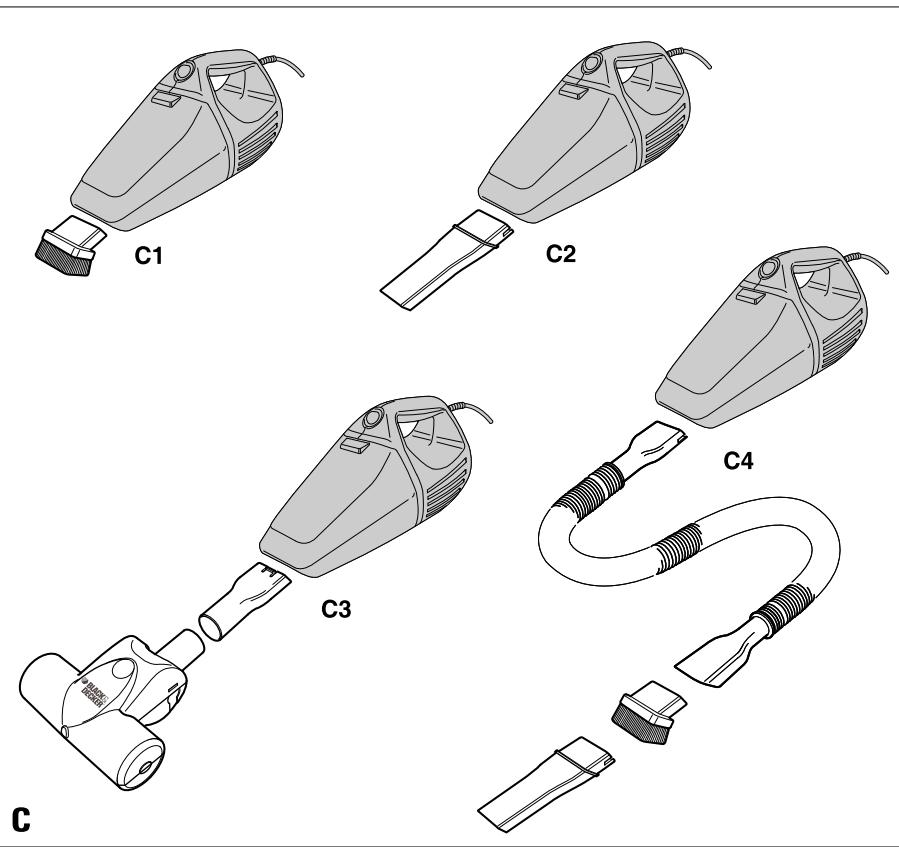
VH800
VH800T



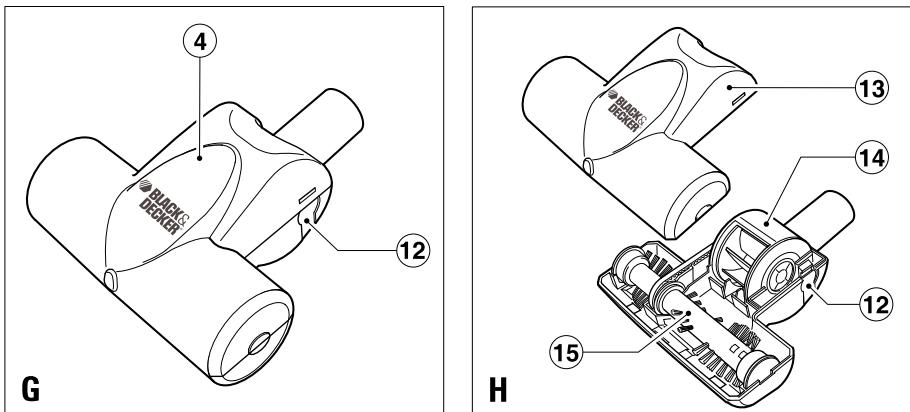
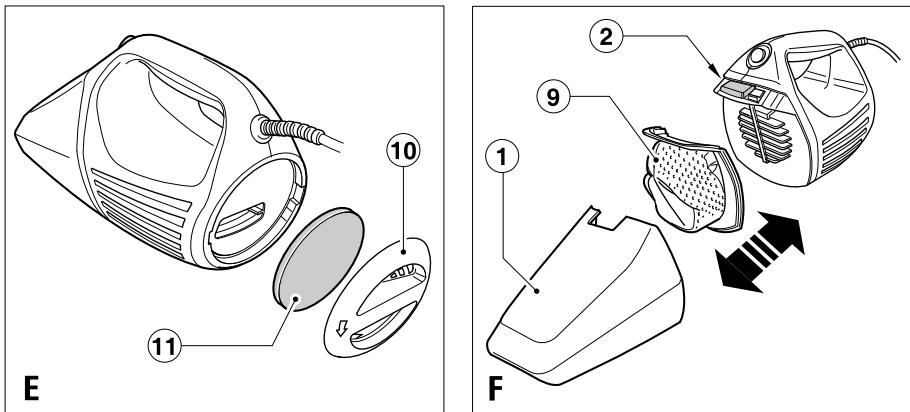
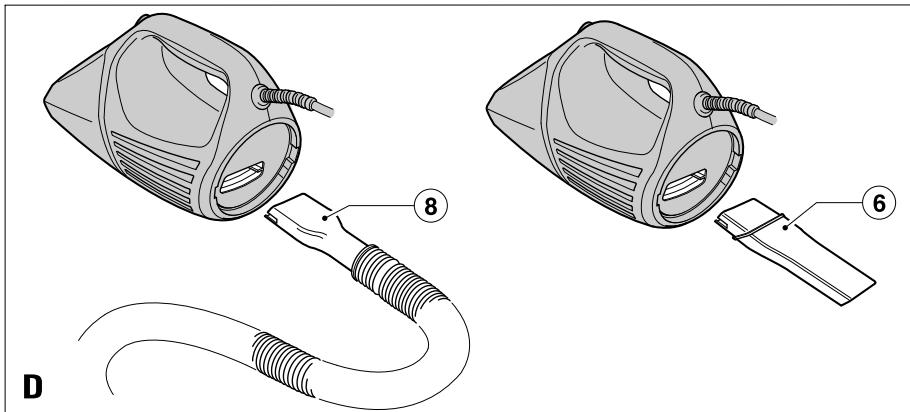
A



B



C



Назначение

Ваш ручной пылесос Black & Decker предназначен для выполнения сухой уборки. Данный прибор предназначен только для бытового использования.

Инструкции по технике безопасности

Внимание! При использовании электрических приборов соблюдение правил по технике безопасности и следование данным инструкциям позволит снизить вероятность возникновения пожара, поражения электрическим током, получения травм и повреждения личного имущества.

- ◆ Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.
- ◆ Назначение прибора описывается в данном руководстве по эксплуатации. Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение данным прибором любых видов работ, не рекомендованных данным руководством по эксплуатации, может привести к несчастному случаю.
- ◆ Сохраните данное руководство для последующего обращения к нему.

Использование прибора

- ◆ Перед подключением или отключением от электросети убедитесь, что прибор выключен.
- ◆ Всегда соблюдайте осторожность при работе с данным прибором.
- ◆ Не используйте прибор на улице.
- ◆ Никогда не тяните за кабель, чтобы отключить прибор от электрической розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высокой температуры, масла и держите вдали от острых предметов и углов.
- ◆ В случае повреждения электрического кабеля во время работы, немедленно отключите инструмент от источника питания. Не прикасайтесь к кабелю, пока он не будет отсоединен от электросети.
- ◆ Отключайте прибор от электросети, если он не используется, перед установкой или снятием насадок и перед чисткой.
- ◆ Не допускайте детей и любых лиц, не знакомых с данными инструкциями по технике безопасности, к работе данным прибором.
- ◆ Не позволяйте детям или животным находиться в рабочей зоне, дотрагиваться до прибора или до электрического кабеля. Будьте особенно внимательны при использовании данного прибора в присутствии детей.

Безопасность посторонних лиц

- ◆ Использование прибора физически или умственно неполноценными людьми, а также детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица.
- ◆ Не позволяйте детям играть с прибором.

После использования

- ◆ Всегда выключайте прибор и вынимайте вилку кабеля из розетки электросети прежде чем оставлять прибор без присмотра и перед каждой операцией замены, чистки или осмотра любой детали прибора.
- ◆ Храните не используемый прибор в сухом месте. Дети не должны иметь доступ к убранным на хранение приборам.

Осмотр и ремонт

- ◆ Перед началом эксплуатации, всегда проверяйте исправность прибора. Убедитесь в отсутствии поломанных деталей, поврежденных включателей и прочих дефектов, способных повлиять на работу прибора.
- ◆ Не используйте прибор, если повреждена или неисправна какая-либо его деталь.
- ◆ Ремонтируйте или заменяйте поврежденные или неисправные детали только в авторизованном сервисном центре Black & Decker.
- ◆ Перед использованием необходимо проверить электрический кабель на наличие признаков повреждения, старения и износа.
- ◆ Не используйте прибор, если электрический кабель или вилка повреждены или неисправны.
- ◆ Во избежание несчастного случая, ремонт поврежденного или неисправного электрического кабеля питания или вилки должен производиться только в авторизованном сервисном центре Black & Decker. Не разрезайте электрический кабель и не пытайтесь провести его ремонт самостоятельно.
- ◆ Ни в коем случае не снимайте и не заменяйте детали, за исключением деталей, указанных в данном руководстве по эксплуатации.

Электробезопасность



Данный прибор защищен двойной изоляцией, что исключает потребность в заземляющем проводе. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке прибора.

Дополнительные правила безопасности при работе с пылесосами

- ◆ Перед использованием всегда проверяйте, что фильтр установлен правильно.
- ◆ Не используйте прибор для сортирования жидкостей.
- ◆ Не используйте прибор для сортирования легковоспламеняющихся веществ.
- ◆ Не используйте прибор рядом с водой. Не погружайте прибор в воду.
- ◆ Не наводите поток воздуха электродвигателя на лицо и глаза.
- ◆ При использовании прибора следите, чтобы дети и животные находились на безопасном расстоянии.

- ◆ Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей прибора. Не прикасайтесь к врачающейся щетке. Держите врачающуюся щетку на расстоянии от электрического кабеля.
- ◆ Не используйте поврежденные насадки.
- ◆ Используйте только насадки Black & Decker.
- ◆ Использование прибора детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица. Не позволяйте детям играть с прибором.

Составные части

1. Пылесборник
2. Отпирающаяся кнопка пылесборника
3. Пусковой выключатель
4. Щеточная турбо-насадка (только VH800T)
5. Переходник для щеточной турбо-насадки (только VH800T)
6. Узкая насадка
7. Щеточная насадка
8. Шланг (только VH800T)

Сборка

Внимание! Убедитесь, что прибор выключен и отсоединен от электросети.

Сборка щеточной турбо-насадки (Рис. А) (только VH800T)

- ◆ Вставьте в турбо-насадку (4) круглый конец переходника (5).
- ◆ Вставьте переходник для щеточной турбо-насадки (5) в переднюю часть пылесборника (1). Убедитесь, что насадка надежно установлена.

Установка всасывающих насадок (Рис. С)

Входящие в комплект поставки прибора насадки могут использоваться в различных сочетаниях, в зависимости от выполняемой операции:

- C1 Обычная чистка/всасывание пыли.
 C2 Чистка в труднодоступных местах.
 C3 Чистка лестниц/ковровых покрытий.
 C4 Чистка мебельной обивки или в углах.

Установка насадки (Рис. В и С)

Чтобы установить насадку, выполните следующие действия:

- ◆ Вставьте нужную насадку в переднюю часть пылесборника (1) (Рис. С).
- ◆ Насадку также можно установить на шланг (8) (Рис. В).

Установка насадок для выдувания воздуха (Рис. D и E)

Внимание! При использовании прибора для выдувания воздуха используйте защитные средства для глаз. Следите за тем, чтобы воздухозаборное отверстие не было забито мусором, чтобы предотвратить перегрев электродвигателя. Не направляйте воздухозаборное отверстие на себя, стоящих рядом людей или животных. Перед использованием прибора для выдувания воздуха убедитесь, что пылесборник и фильтр чистые.

Чтобы установить насадку, выполните следующие действия:

- ◆ Откройте крышку (10) выхлопного фильтра.
- ◆ Вставьте в отверстие узкую насадку (6) или шланг (8). Убедитесь, что насадка плотно прилегает к задней части прибора (Рис. D).
- ◆ Если потребуется, вставьте в шланг (8) другую насадку.

Эксплуатация

Внимание! Перед подключением к электросети проверьте, что прибор выключен.

Включение и выключение (общие сведения)

Внимание! Перед включением прибора убедитесь, что насадка надежно зафиксирована. При включении прибора и во время использования крепко удерживайте прибор, в особенности шланг (8).

- ◆ Чтобы включить прибор, установите пусковой выключатель (3) в положение I.
- ◆ Чтобы выключить прибор, установите пусковой выключатель (3) в положение O.

Температурный предохранитель

Двигатель данного инструмента оснащен температурным предохранителем. При перегреве двигателя прибор автоматически выключается. В этом случае выполните следующие действия:

- ◆ Выключите прибор и извлеките вилку из розетки электросети.
- ◆ Дождитесь остывания электродвигателя. После остывания проверьте и прочистите фильтры.
- ◆ Вставьте вилку в розетку электросети и включите прибор.

Техническое обслуживание

Ваш прибор Black & Decker рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность прибора увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

Чистка пылесборника и фильтра (Рис. F)

При заполнении пылесборника (1) или фильтра опорожните пылесборник (1) и прочистите фильтр. Фильтр рассчитан на многократное использование, поэтому должен чиститься регулярно.

- ◆ Нажмите на отпирающую кнопку (2) и снимите пылесборник (1) (Рис. F).
- ◆ Извлеките фильтр (9) из пылесборника (1).
- ◆ Очистите фильтр от пыли щеткой (9).
- ◆ Удалите всю пыль из пылесборника (1).
- ◆ Вымойте фильтр (9) теплой мыльной водой. При необходимости вымойте пылесборник (1). Не погружайте прибор в воду.
- ◆ Убедитесь, что пылесборник (1) и фильтр (9) полностью высохли.
- ◆ Установите фильтр (9) на место.
- ◆ Установите пылесборник (1) на прибор.

Убедитесь, что пылесборник (1) защелкнулся на месте.

Чистка выхлопного фильтра (Рис. Е)

Чтобы прочистить выхлопной фильтр (11), действуйте следующим образом:

- ◆ Поверните крышку выхлопного фильтра (10) против часовой стрелки и снимите ее с прибора.
- ◆ Извлеките из прибора выхлопной фильтр (11).
- ◆ Вымойте и высушите выхлопной фильтр (11), как было описано выше.
- ◆ Установите на место выхлопной фильтр (11) и его крышку (10). Поверните крышку выхлопного фильтра по часовой стрелке до полной фиксации.

Внимание! Никогда не используйте прибор без установленных фильтров. Оптимальная сборка пыли может быть достигнута только при наличии чистых фильтров и пустого пылесборника. Если после выключения прибора мусор выпадает обратно, это значит, что пылесборник переполнен и его следует опорожнить.

Замена фильтров

Фильтры должны заменяться каждые 6-9 месяцев, а также в случае их износа или повреждения. Фильтры для замены можно приобрести у Вашего дилера Black & Decker (номер по каталогу VHF80).

- ◆ Извлеките использованные фильтры, как описано выше.
- ◆ Установите новые фильтры, как описано выше.

Хранение

- ◆ Обмотайте электрический кабель вокруг прибора.
- ◆ Храните прибор и насадки в сухом месте, недоступном для детей.

Чистка

Внимание! Перед чисткой и техническим обслуживанием выключайте прибор и отключайте его от источника питания.

- ◆ Время от времени протирайте прибор влажной тканью.
- ◆ Не используйте абразивные чистящие средства, а также чистящие средства на основе растворителей.
- ◆ Не погружайте прибор в воду.

Чистка щеточной турбо-насадки (Рис. Г и Н)

- ◆ Очищайте щетку (15) от собранных на ней волос и нитей. При необходимости воспользуйтесь ножницами.
- ◆ Снимите с щеточной турбо-насадки крышку (13), нажав на язычки (12) и потянув ее вверх.
- ◆ Удалите все посторонние предметы, заблокировавшие воздушную турбину (14).
- ◆ Установите крышку (13) на щеточную турбо-насадку. Убедитесь, что защелкнулись язычки (12).

Зашита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент Black & Decker или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковкой позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма Black & Decker обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Black & Decker. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Black & Decker и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.

Технические характеристики

	VH800	VH800T
Напряжение питания		
В перемен. тока	230	230
Потребляемая мощность	Вт	800
Длина кабеля	м	6
Емкость пылесборника	л	0,6
Вес	кг	2,0

Декларация соответствия ЕС



VH800 ТИП 1, VH800T ТИП 1

Black & Decker заявляет, что данные устройства разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/95/EEC, EN 55014, EN 61000, EN 60335, EN50366

Уровень звукового давления, измеренный в соответствии с EN 60704-1: = 72,2 дБ(А)

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы Black & Decker.

Кевин Хьюитт (Kevin Hewitt)
Директор департамента
проектирования
Spennymoor,
County Durham, DL16 6JG
United Kingdom
29-05-2009



Сертификат соответствия №
РОСС DE.ME77.B07300
VH800

Блэк энд Деккер ГмбХ
Германия, 65510, Идштайн,
ул. Блэк энд Деккер, 40



007

БЛЭК ЭНД ДЕККЕР

Гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

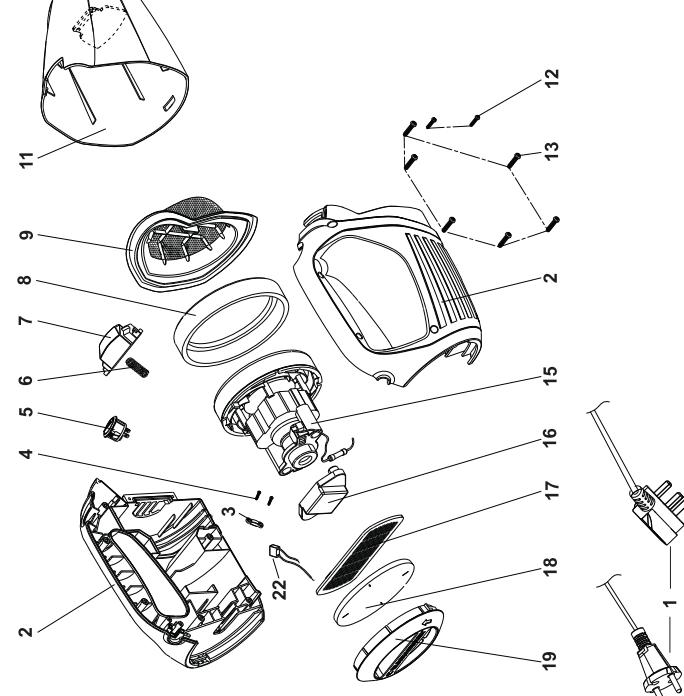
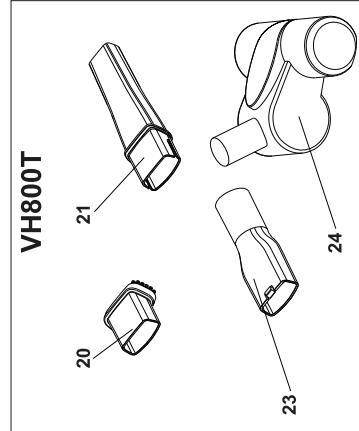
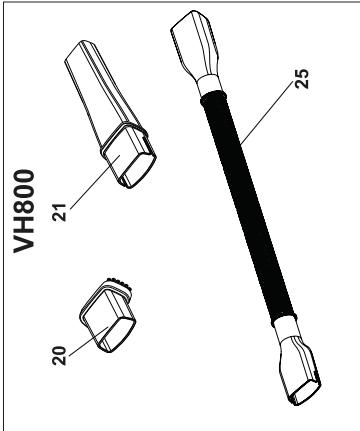
1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия БЛЭК ЭНД ДЕККЕР и выражаем признательность за Ваш выбор.
- 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
- 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
- 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
- 1.4. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца и исчисляется со дня продажи через розничную торговую сеть. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
4. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей").
5. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными и конструктивными факторами.

6. Гарантийные обязательства не распространяются:
 - 6.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
 - 6.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
 - 6.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
 - 6.1.3. Использования изделия в профессиональных целях и объемах, в коммерческих целях.
 - 6.1.4. Применения изделия не по назначению.
 - 6.1.5. Стихийного бедствия.
 - 6.1.6. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети параметрам, указанным на инструменте.
 - 6.1.7. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
 - 6.1.8. Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение по назначению, такими как стружка опилки и пр.
 - 6.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.
 - 6.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пильные диски, сверла, буры и т. п.
 - 6.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.



VH800 - VH800T

TYP.
1



E14911

www.2helpU.com

09 - 11 - 06

©

№ 1	№ 2	№ 3	№ 4
<p>Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру</p>	<p>Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру</p>	<p>Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру</p>	<p>Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру</p>
<p>Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому  № 1</p>	<p>Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому  № 2</p>	<p>Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому  № 3</p>	<p>Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому  № 4</p>
<p>Order No. / Заказ № / Замовлення №</p>	<p>Order No. / Заказ № / Замовлення №</p>	<p>Order No. / Заказ № / Замовлення №</p>	<p>Order No. / Заказ № / Замовлення №</p>
<p>Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому</p>			

№ 4	№ 3	№ 2	№ 1
Заказ №/Тапсырыс №/Буортма №			
Дата прыёмкі/Кабылдау күні/Кабул килингандан күнни			
Дата выдачи/Беру күні/Кайтарыб берилған күнни			
Печатка і подпіс сарайснага центра/ Сервис оргалығының мөрі мен коптантасы/ Сервис марказининг мурх ва имзоси	Печатка і подпіс сарайснага центра/ Сервис оргалығының мөрі мен коптантасы/ Сервис марказининг мурх ва имзоси	Печатка і подпіс сарайснага центра/ Сервис оргалығының мөрі мен коптантасы/ Сервис марказининг мурх ва имзоси	Печатка і подпіс сарайснага центра/ Сервис оргалығының мөрі мен коптантасы/ Сервис марказининг мурх ва имзоси
№ 4	№ 3	№ 2	№ 1
Заказ №/Тапсырыс №/Буортма №			
Дата прыёмкі/Кабылдау күні/Кабул килингандан күнни			
Печатка і подпіс сарайснага центра/ Сервис оргалығының мөрі мен коптантасы/ Сервис марказининг мурх ва имзоси	Печатка і подпіс сарайснага центра/ Сервис оргалығының мөрі мен коптантасы/ Сервис марказининг мурх ва имзоси	Печатка і подпіс сарайснага центра/ Сервис оргалығының мөрі мен коптантасы/ Сервис марказининг мурх ва имзоси	Печатка і подпіс сарайснага центра/ Сервис оргалығының мөрі мен коптантасы/ Сервис марказининг мурх ва имзоси

GB WARRANTY CARD

BY ГАРАНТЫЙНЫЙ ТАЛОН

RUS ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

KZ КЕПІЛДІК ТАЛОН

UA ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

UZ ГАРАНТИЯ ЧИПТАСИ



GB months

RUS месяца

UA місяца

24

BY месяца

KZ ай

UZ ой

--	--	--

GB Serial No.	Date of sale	Selling stamp, Signature
RUS Серийный номер	Дата продажи	Печать и подпись торговой организации
UA Серійний номер	Дата продажу	Печатка та підпис торгівельної організації
BY Серыйны нумар	Дата продажы	Пячатка і подпіс гандлёвой установы
KZ Сериялық нөмір	Сату күні	Сауда ұйымының мөрі мен қолтансасы
UZ Серия сони	Сотилган куни	Савдо корхонанинг мухр ва имзоси

АВТОРИЗОВАННЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ BLACK & DECKER

RUS

Россия, 121471, г. Москва,
ул. Гвардейская, д. 3, корп. 1
тел.: (495) 444 10 70
737 80 41

UA

Україна, 04073, м. Київ,
вул. Сирецька, 33-ш
тел.: (044) 581 11 25

KZ

Казахстан, 050060, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, д. 155/1
тел.: (727) 250 21 21
244 64 44

BY

Беларусь, 220015, г. Минск,
ул. Берута, д. 22, к. 1
тел.: (37517) 251 43 07
251 30 72

GE

Грузия, 0193, г. Тбилиси,
ул. Тамарашили, д. 12
тел.: (99532) 33 35 86

Сервисная сеть Black & Decker постоянно расширяется.
Информацию об обслуживании в других городах Вы можете получить по телефонам
в Москве: (495) 258 39 81/2/3,
в Киеве: (044) 507 05 17
<http://www.blackanddecker.ru>

Исправный и полностью укомплектованный товар получил(а), с гарантійними условиями ознакомлен(а)/
Справний та повністю укомплектований товар отримав(ла), с гарантійними забов'язаннями ознайомлен(а)/
Спраўны і поўнасцю укомплектаваны тавар атрымаў(ла), з гарантыйнымі умовамі азнаёмлены(а)/
Түзу және толық жинақталған тауар қабылдадым, кепілдік шарттарымен таныстым/
Тузатылған ва тулик комплектли маҳсулотни олдим, гарантия шартлари билан танишиб чиқдим“